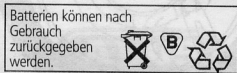


- A** Obere Teil des Schlosses mit einer Hand umgreifen, auf die Bremsscheibe schieben, den Bolzen durch eine Öffnung führen und dann das gewölbte Batteriefach gegen die Scheibe drücken, das Schloss verriegelt und wird automatisch aktiviert (s. Abb. 3-5).
- B** Die Scharfschaltung wird durch 2 sec. Aufleuchten der LED (grün) und anschließendem Signalton angezeigt. Zyklisches Blinken (LED rot) alle 6 sec. signalisiert die Aktivierung.
- C** Low-Battery-Warnung (2,6 - 2,9 V): Schnelles oranges Flackern. Scharfschaltung nach 4 sec. quitiert mit Signalton. Die Funktion der Anlage ist voll gewährleistet, Batterien bei Gelegenheit ersetzen. (<2,6 V): Schnelles rotes Flackern der LED plus 3 kurze "Piep"-Töne. Scharfschaltung nach 6 sec. quitiert mit Signalton. Batterien sollten ersetzt werden.
- D** Der Alarm wird bei jeder Lageveränderung und Erschütterung des aktivierten Schlosses ausgelöst (3D-Position System) (s. Abb. 6,7). Der Alarm schaltet sich nach Auslösung nach ca. 15 sec. wieder automatisch ab, das System aktiviert sich dann erneut.
- E** Wir empfehlen den Einsatz hochwertiger Alkaline-Batterien. Beim Einsetzen auf richtige Polarität (+/-) achten.
- F** Sicherheitshinweis: Das Schloss während der Fahrt nicht außen am Motorrad transportieren (Unfallgefahr).

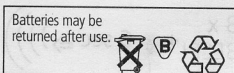
Hinweis: Batterien nicht kurzschließen, ins Feuer werfen oder aufladen.
Gewährleistung: ABUS leistet für dieses Schloss eine Gewährleistung von 2 Jahren für Material- und Herstellungsfehler, beginnend mit dem Kaufdatum des Originalbelegs. Ohne Kaufbeleg besteht kein Gewährleistungsanspruch. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen.



ABUS haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Montage hervorgerufen werden könnten. Gesetzliche Rechte sind hierdurch unberührt. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

- A** Grab the top part of the lock with one hand, push onto the brake disk, guide the bolt through an opening and push the arched battery compartment against the disk. The lock latches and is automatically activated (see Fig. 3-5).
- B** Arming is indicated with an LED that shines for 2 sec. (green) and a subsequent beep. Repeated flashing every 6 sec. (red) signals activation.
- C** Low battery warning (2,6-2,9V): rapid flickering of the orange LED. Arming is indicated after 4 sec. by a beep. The alarm function is completely enabled, but batteries should be replaced soon. (<2,6V): Rapid flickering of the red LED and 3 short "beep" tones. Arming is indicated after 6 sec. by a beep. The alarm function can not be guaranteed to full extend. Batteries should be replaced as soon as possible.
- D** The alarm is activated by any movement or shock of lock (3D-Position System; pic 6,7). The alarm is automatically deactivated after approx. 15sec. and the detection system reactivates itself again.
- E** We recommend using high-quality alkaline batteries. Pay attention to correct polarity (+/-) when inserting.
- F** Safety instructions: Do not transport the lock externally on the motorcycle while riding (accident hazard).

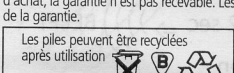
Note: Do not short-circuit the batteries; do not throw them into fire and do not charge.
Garantie: ABUS provides a 2 year guarantee on this lock covering material and manufacturing defects starting from the date of purchase shown on the original sales document. There are no warranty rights without a sales document. Batteries are not included in the guarantee.



ABUS is not liable to damages or inquiries caused by inappropriate mounting. Any legal rights remain unaffected. Subject to technical modifications.

- A** Prendre la partie supérieure du bloque disque d'une seule main, l'accrocher sur le disque de frein. Introduire le boulon dans une ouverture puis presser le boîtier contre le disque de frein, l'antivol se verrouille et s'active automatiquement (voir schémas 3-5).
- B** Un signal sonore et lumineux (lumière verte) retentit durant 2 secondes au moment de l'activation. Toutes les 6 secondes, la diode du bloque disque s'allume pour signaler le bon fonctionnement.
- C** Avertisseur batterie (2,6-2,9 V) faible: une diode orange clignote. L'armement du bloque disque s'effectue après 4 sec. par un bip sonore. La fonction alarme est activée mais les piles doivent être changées. (<2,6 V): Une diode rouge clignote très vite et 3 bips sonores retentissent. L'armement se fait après 6 secondes par un bip. La fonction alarme n'est pas garantie. Les piles doivent être alors changées très rapidement.
- D** L'alarme est activée dès que le bloque disque est manipulé ou qu'il subit un choc (3D position System); voir schémas 6,7). L'alarme est automatiquement stoppée après avoir sonné pendant 15 secondes. Le système de détection se réenclenche alors automatiquement.
- E** Nous vous conseillons d'utiliser des piles de haute qualité (Alcalines). Veillez à bien respecter la polarité des piles (+/-).
- F** Conseil de sécurité: L'antivol ne doit pas être accroché sur la moto pendant la conduite. (Risque d'accident).

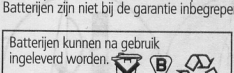
Conseil: Ne pas tenter d'ouvrir les piles, les jeter dans le feu ou de les charger anormalement.
Garantie: ABUS offre pour cet antivol une garantie de 2 ans portant sur les pièces et vice de fabrication. La garantie débute à partir de la date d'achat du produit original. Sans la preuve d'achat, la garantie n'est pas recevable. Les piles sont exclues de la garantie.



ABUS n'est pas responsable des blessures et dommages occasionnés par une utilisation inappropriée du produit. Les droits légaux ne sont remis en cause. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs éventuelles.

- A** Pak de bovenkant van het slot met een hand, druk op de remschijf, leid de sluitpen door de opening en druk het batterijencompartiment tegen de schijf. Het slot sluit en wordt automatisch in werking gesteld (afb. 3-5).
- B** Het inschakelen van het alarm wordt aangegeven met een LED licht dat 2 seconden aan gaat (groen) en een opvolgende piep. Herhaald knipperen om de 6 seconden (rood) geeft aan dat het slot geactiveerd is.
- C** Indien de batterijspanning te laag wordt: Bij 2,6-2,9V wordt dit aangegeven door snel knipperen van het oranje LED lichtje, gevolgd door een piep per 4 seconden. De alarmfunctie werkt nog, maar de batterijen moeten snel vervangen worden. Bij spanning lager dan 2,6V LED licht en 3 korte pieptonen. Na 6 seconden volgt een toon welke aangeeft dat het alarm in werking is gesteld. De alarmfunctie kan in dit geval niet compleet geactiveerd worden! Batterijen moeten onmiddellijk vervangen worden!
- D** Het alarm wordt bij beweging van het slot in werking gezet (3D Position System, afb. 6,7). Het alarm gaat automatisch uit na ongeveer 15 seconden en het alarmsysteem stelt zichzelf weer in werking.
- E** Wij adviseren het gebruik van hoogwaardige alkaline batterijen. Let met inzetten op de juiste polariteit.
- F** Veiligheidsaanschuiving: vervoer het slot niet op uw lichaam onder het rijden (ongevalsrisico)

NB: laat de batterijen niet kortsluiten, gooi deze niet in open vuur en laad ze niet op.
Garantie: ABUS biedt 2 jaar garantie op fabricagefouten vanaf de dag van aankoop, af te leiden uit het originele aankoopdocument. Zonder aankoopdocument geen garantie. Batterijen zijn niet bij de garantie inbegrepen.



ABUS is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen veroorzaakt door verkeerde montage of gebruik. Alle rechten voorbehouden. Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.

- A** Impugnate la parte superiore dell' antifurto, con una mano, inserite il perno in uno dei fori del disco del freno e premete il rialzo del vano batterie contro il disco. L' antifurto si chiuderà e si attiverà automaticamente (Fig. 3-5).
- B** L' attivazione della parte elettronica è indicata da un LED (verde) che lampeggia per 2 secondi e da un successivo "beep". Quando l' allarme è attivato il LED (rosso) ripete il segnale luminoso ogni 6 secondi.
- C** Segnalazione batterie (2,6-2,9V) scarse: rapida segnalazione luminosa del LED (arancione). L' attivazione viene indicata dopo 4 secondi da un "beep". La funzione elettronica è attiva, le batterie devono, tuttavia, essere sostituite appena possibile. (<2,6V): rapida segnalazione luminosa del LED (rosso) e 3 corti segnali sonori "beep". L' attivazione viene indicata dopo 6 secondi da un "beep". La funzione elettronica non può essere garantita totalmente. Le batterie devono essere sostituite immediatamente.
- D** L' allarme si attiva ad ogni movimento o urto del blocco disco (3D-Position System; Fig. 6,7). L' allarme si disattiva automaticamente dopo 15 secondi circa riattivando automaticamente la funzione elettronica.
- E** Raccomandiamo l' utilizzo di batterie alcaline di qualità. Prestare attenzione quando le inserite alla corretta posizione dei poli (+/-).
- F** Istruzioni di sicurezza: Al fine di evitare spiacevoli incidenti, non trasportate l' antifurto all' esterno della moto durante la marcia.

Note: Non causare corto circuito alle batterie, non avvicinare a fonti di calore (fuoco) e non ricaricate le batterie incluse nella carcassa.

Garanzia: ABUS fornisce una garanzia di 2 anni sui componenti dell' antifurto e su eventuali difetti di produzione, a partire dalla data di acquisto (come da documento di acquisto, scontrino fiscale/fattura). Non si ha diritto alla garanzia in mancanza del documento di acquisto. Le batterie non sono incluse nella garanzia.

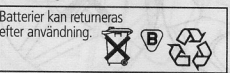


ABUS non è responsabile per danni causati da un uso inappropriato. Abus si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e non è responsabile per errori di stampa.

- A** Greppa den övre delen av låset med en hand, tryck på bromsskivan, styra bult genom att öppna och driva den välvda batteriluckan mot disken. Låset är då låst och lamret aktiveras automatiskt (se. Bild. 3-5).
- B** Aktivering indikeras med en LED som lyser i 2 sekunder. (grön) och en efterföljande pip. Upprepade blinkande var 6 sek. (red) signalerar aktivering.
- C** Varning för svagt batteri (2,6-2,9 V): Snabb flimmer av orange LED. Aktivering är indikerat efter 4 sek. med ett pip. Larmfunktionen är helt aktiverat, men batterierna bör bytas ut snart. (<2,6 V): Snabb flimmer av den röda lysdioden och 3 korta "pip" toner. Aktivering är indikerat efter 6 sek. med ett pip. 100 procent Larmfunktionen kan inte garanteras. Batterierna bör bytas ut så snart som möjligt.
- D** Lamret aktiveras genom några rörelser eller stötar av lås (3D-Position System; bild 6,7). Lamret stängs av automatiskt efter ungefär. 15Sec. och detektor systemet reaktiveras sig igen.
- E** Vi rekommenderar att du använder hög kvalitets alkaliska batterier. Var uppmärksam på polariteten (+/-) vid insättning.
- F** Säkerhetsanvisningar: Transportera inte låsa extert på motorcykeln under körning (olyckshändelse).

Obs: Kortslut inte batterierna, inte kasta dem i elden och ladda up.

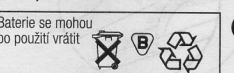
Garanti: ABUS ger 2 års garanti på detta lås avseende material- och fabriktionsfel från inköpsdatum som anges på den ursprungliga försäljnings dokumentet. Det finns inga garantier/rättigheter utan en försäljning dokument. Batterier ingår inte i garantin.



ABUS är inte skyldig till skadestånd eller undersökningar som orsakats av olämplig montering. Några juridiska rättigheter påverkas inte. Tekniska ändringar och fel reserverat.

- A** Horní díl zámků nasuňte na brzdový kotouč. Čep provlečte otvorem a poté zatlačte vyčnívající příhradku na baterie proti kotouči. Zámek se zablokuje a automaticky se aktivuje. (viz obr. 3-5)
- B** K indikaci dochází z rozsvícení 2 vteřiny a je doprovázena signálním tónem a rozsvícením LED světla. Cyklické blikání každých 6 vteřin signalizuje aktivaci zámku. Důležité: Polohu zámku po aktivaci neměňte, jinak dojde ke spuštění alarmu.
- C** Výstraha – slabé baterie (2,6 – 2,9 V): Rychlé oranžové blikání a ostrý potvrzující tón následující po 4 vteřinách znamená, že zařízení je plně funkční. Baterie v zámku vyměňte příležitostí. (< 2,6 V): Rychlé červené blikání a 3 krátka pípnutí a ostrý potvrzující tón následující po 6 vteřinách znamená, že baterie je nutné okamžitě vyměnit.
- D** Sířena alarmu se spustí při každé změně polohy zámku (3D – systém) a při ořezu zámku. (viz obr. 6,7) Alarm se vypne po cca. 15-ti vteřinách v případě, že se zámkem není dále manipulováno. Alarm se následně automaticky zaktivuje.
- E** Doporučujeme používat kvalitní alkalické baterie. Při vkládání dbejte na dodržení správné polaroty. (+/-)
- F** Bezpečnostní upozornění: Během jízdy nepřevracujte zámek volně na motorcyklu (nebezpečí nehody).

Upozornění: Baterie nezkratovat, neházet do ohně ani nemůžeme ho ani nabít.
Záruka: ABUS poskytuje na tento výrobek záruku 2 roky na výrobní vady a vady materiálu. Záruční lhůta začíná dnem nákupu, uvedeném na originálním dokladu o koupi. Bez dokladu o koupi zaniká nárok na plnění záruky. Záruka se nevztahuje na baterie.



ABUS neručí za škody a zranění, ke kterým může dojít v důsledku nesprávné montáže a obsluhy zámku. Technické změny a omyly vyhrazeny.

- A** Для установки замка, необходимо разместить его на тормозном диске, и удерживая верхнюю часть замка одной рукой – провести фиксирующий болт через один из отверстий диска; затем необходимо нажать на округлый батарейный отсек, по направлению к диску. Блокровка замка активируется автоматически.
- B** Индикатор закрытия замка обозначается на LED дисплее, который горит на протяжении 2 секунд (зеленым цветом) и дублируется звуковым сигналом. После этого дисплей будет мигать каждые 6 секунд красным цветом – для подтверждения активации замка.
- C** При разрядке батареи (2,6-2,9V), дисплей будет мигать оранжевым цветом. Активация замка происходит после 4 секунд и обозначается звуковым сигналом. Сигнализация будет работать, однако необходимо заменить батарейку. Для обозначения батареи с напряжением меньше 2,6V, дисплей будет мигать красным цветом и произведет 3 звуковых сигнала. Активация замка происходит через 6 секунд и обозначается звуковым сигналом. При низком заряде батареи нельзя гарантировать, что сигнализация будет работать корректно. Батареи должны быть заменены как можно скорее.
- D** Сигнализация активируется любым движением или ударом (Система 3D позиционирования, рисунок 6.7). Сигнализация автоматически деактивируется после 15 секунд и снова восстанавливается.
- E** Мы рекомендуем использовать высококачественные щелочные батареи. Обратите внимание на правильную полярность при установке элементов питания.
- F** Инструкция по безопасности: во избежание аварии - размещайте замок на мотоцикле во время езды. Примечание: избегайте замыкания батарей, и не бросайте их в заряженные. Гарантия: Компания ABUS предоставляет 2-летнюю гарантию на внешние материалы и производственные дефекты, начиная с даты покупки, указанной на оригинальном документе продажи. Без продажных документов гарантия не действительна. Батареи не входят в гарантийное обслуживание.

ABUS не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного монтажа и использования. Все юридические права остаются в силе. Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения и корректировать ошибки.